



UJEDINJENE NACIJE

Međunarodni rezidualni mehanizam za krivične sudove

Međunarodni rezidualni mehanizam za krivične sudove (Mehanizam) osnovao je Savjet bezbjednosti Ujedinjenih nacija 22. decembra 2010. da nastavi nadležnosti, prava, obaveze i ključne funkcije Međunarodnog krivičnog suda za Ruandu (MKSR) i Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (MKSJ) nakon okončanja njihovih mandata.

PODACI O PREDMETU

U skladu s članom 3 Prelaznih odredbi, Mehanizam je nadležan za vođenje postupaka preispitivanja presuda MKSR-a za koje je prijedlog za preispitivanje presude podnesen 1. jula 2012. ili nakon tog datuma.

MICT-12-29

AUGUSTIN NGIRABATWARE



U julu 1990., Ngirabatware je imenovan za ministra za planiranje i na tom položaju je ostao i u okviru prelazne vlade Ruande u aprilu 1994. Takođe je bio član Pokrajinskog komiteta političke stranke Nacionalni republikanski pokret za demokratiju i razvoj (MRND) u pokrajini Gisenyi, Nacionalnog komiteta MRND-a i tehničkog komiteta opštine Nyamyumba.

Optužnica	Prvobitna optužnica podignuta je 28. septembra 1999. Operativna optužnica podignuta je 14. aprila 2009.
Hapšenje	Uhapšen je 17. septembra 2007. u Njemačkoj. Prebačen je na MKSR 8. oktobra 2009.
Presuda Pretresnog vijeća MKSR-a	<p>Izrečena 20. decembra 2012.</p> <p>sudija William H. Sekule (predsjedavajući) sudija Solomy Balungi Bossa sudija Mparany Mamy Richard Rajohnson</p> <p>Pretresno vijeće je proglasilo Ngirabatwarea krivim za direktno ili javno podstrekivanje da se počini genocid, podsticanje i pomaganje i podržavanje genocida i, u skladu s proširenim oblikom udruženog zločinačkog poduhvata (UZP), za silovanje kao zločin protiv čovječnosti. Osuđen je na 35 godina zatvora.</p>
Žalbeno vijeće Mehanizma	<p>sudija Theodor Meron (predsjedavajući) sudija Bakone Justice Moloto sudija Christoph Flügge sudija Burton Hall sudija Liu Daqun</p>
Presuda Žalbenog vijeća Mehanizma	<p>Izrečena 18. decembra 2014.</p> <p>Žalbeno vijeće je poništilo osuđujuću presudu koja je Ngirabatwareu izrečena za silovanje kao zločin protiv čovječnosti na osnovu proširenog UZP-a i potvrdilo preostale osuđujuće presude. Imajući u vidu to poništenje, Žalbeno vijeće je smanjilo Ngirabatwareovu kaznu na 30 godina zatvora.</p>
Zahtjev za preispitivanje žalbene presude	<p>Odobren 19. juna 2017.</p> <p>Ngirabatware je 8. jula 2016. zatražio od Mehanizma da preispita žalbenu presudu. Dana 25. jula 2016., predsjednik je imenovao sudije u Žalbeno vijeće da razmotre taj zahtjev.</p>
Žalbeno vijeće Mehanizma koje razmatra zahtjev za preispitivanje presude	<p>sudija Theodor Meron (predsjedavajući) sudija Joseph E. Chiondo Masanche sudija Lee G. Muthoga sudija Aminatta Lois Runeni N'gum sudija Gberdao Gustave Kam</p>
Status predmeta	Preispitivanje žalbene presude je u toku.



POSTUPAK PREISPITIVANJA (U TOKU)

Dana 8. jula 2016., Augustin Ngirabatware je Mehanizmu podnio zahtjev za preispitivanje žalbene presude. Dana 25. jula 2016., sudija Theodor Meron, predsjednik Mehanizma, imenovao je sudije u Žalbeno vijeće da razmotre zahtjev za preispitivanje.

Dana 21. septembra 2016. ili približno tog datuma, sudija Aydin Sefa Akay, sudija Žalbenog vijeća u predmetu *Ngirabatware*, pritvoren je u Turskoj u vezi s navodima povezanim s događajima iz jula 2016. usmjerenim protiv ustavnog poretka Turske. Dana 31. januara 2017., sudija Meron, postupajući u svojstvu sudije u postupku koji prethodi preispitivanju u predmetu *Ngirabatware*, naložio je Vladi Turske da obustavi sve pravosudne postupke protiv sudije Akaya i da preduzme sve potrebne mjere kako bi se obezbijedilo njegovo oslobađanje iz pritvora, najkasnije do 14. februara 2017., kako bi mogao da nastavi svoje pravosudne funkcije u ovom predmetu.

Dana 6. marta 2017., nakon što je utvrdio da Vlada Turske nije ispunila zahtjev od 31. januara 2017., sudija u postupku koji prethodi preispitivanju izdao je odluku o neizvršenju zahtjeva od 31. januara 2017. od strane Vlade Turske. Dana 9. marta 2017., predsjednik Mehanizma je obavijestio Savjet bezbjednosti Ujedinjenih nacija o tome da Vlada Turske nije postupila po nalogu od 31. januara 2017. i oslobodila sudiju Akaya iz pritvora.

Dana 26. aprila 2017., sudija u postupku koji prethodi preispitivanju odbacio je Ngirabatwareov zahtjev za pokretanje postupka za nepoštovanje suda protiv predsjednika i ministra pravde Republike Turske, dijelom zbog toga što je Mehanizam već bio preduzeo odgovarajuće mjere kako bi se odgovorilo na nesaradnju Republike Turske tako što je pitanje proslijedio Savjetu bezbjednosti Ujedinjenih nacija. Premda mu je formalno priznat diplomatski imunitet Ujedinjenih nacija, sudija Akay je 14. juna 2017. proglašen krivim pred turskim krivičnim sudom u Ankari i izrečena mu je kazna zatvora u trajanju od sedam godina i šest meseci. Nakon što je privremeno pušten na slobodu do početka žalbenog postupka, sudija Akay je potvrdio Mehanizmu da je sposoban i spreman da izvršava svoje sudijske funkcije u ovom predmetu.

Dana 19. juna 2017., Žalbeno vijeće u punom sastavu je donijelo odluku kojom je odobren Ngirabatwareov zahtjev za preispitivanje žalbene presude.

Dana 19. decembra 2017., Žalbeno vijeće je: (i) odobrilo zahtjev Petera Robinsona da se povuče s funkcije pravnog zastupnika Ngirabatwarea; (ii) naložilo sekretaru da nađe zamjenu za Robinsona; i (iii) odgodilo pretres u postupku preispitivanja koji je prethodno bio zakazan za februar 2018. do narednog naloga Žalbenog vijeća kako bi novom pravnom zastupniku bilo pruženo dovoljno vremena za pripremu. Dana 19. januara 2018., sekretar je imenovao Dianu Ellis i Sama Blom-Coopera kao branioca, odnosno kobranioca da zastupaju Ngirabatwarea u postupku preispitivanja presude pred Mehanizmom.

Dana 23. jula 2018., sudija Meron, u svojstvu predsjednika Mehanizma, imenovao je sudiju Leea G. Muthogu da zamjeni sudiju Akaya u Žalbenom vijeću, nakon odluke generalnog sekretara Ujedinjenih nacija da ne imenuje ponovo sudiju Akaya na spisak sudija u pripravnosti Mehanizma.

Pretres u postupku preispitivanja, zakazan za period od 24. do 28. septembra 2018., odgođen je nakon što je Ngirabatware zahtjevao dodatno vrijeme kako bi razmotrio veliku količinu materijala koju je objelodanilo Tužilaštvo u postupku zbog nepoštovanja suda u predmetu *Turinabo i drugi*, uzimajući u obzir njegovu direktnu relevantnost za postupak preispitivanja presude.

Pretres u postupku preispitivanja zakazan je za septembar 2019., dok će modaliteti prema kojima će se pretres održati, uključujući i detaljan raspored i spisak svjedoka, biti utvrđeni u dogledno vrijeme.



ISTORIJAT POSTUPKA

OPTUŽNICA

MKSR je teretio Augustina Ngirabatwarea za udruživanje radi vršenja genocida, genocid, saučesništvo u genocidu, direktno i javno podstrekivanje na činjenje genocida i istrebljivanje i silovanje, kao zločine protiv čovječnosti, počinjene u pokrajini Gisenyi u Ruandi od 1. januara do 17. jula 1994.

U optužnici se navodi da Ngirabatware snosi individualnu krivičnu odgovornost, na osnovu člana 6(1) Statuta MKSR-a, za podsticanje, naređivanje, počinjenje, uključujući kroz učešće u UZP-u, ili pomaganje i podržavanje različitih osoba u planiranju ili počinjenju zločina navedenih u optužnici.

U optužnici se takođe tvrdilo da Ngirabatware snosi krivičnu odgovornost nadređenog, na osnovu člana 6(3) Statuta MKSR-a, za krivična djela genocida i saučesništva u genocidu.

Jedna tačka za udruživanje radi vršenja genocida*

Jedna tačka za genocid

Jedna tačka za saučesništvo u genocidu

Jedna tačka za direktno i javno podstrekivanje na činjenje genocida

Dvije tačke za zločine protiv čovječnosti

- Istrebljivanje (tačka 5)
- Silovanje (tačka 6)

*Tužilaštvo je kasnije povuklo ovu tačku.

PRESUDA PRETRESNOG VIJEĆA MKSR-a

Dana 20. decembra 2012., Pretresno vijeće II MKSR-a proglasilo je Augustina Ngirabatwarea krivim za direktno i javno podstrekivanje na činjenje genocida na osnovu govora koji je održao na barikadi na putu Cyanika-Gisa u opštini Nyamyumba.

Vijeće ga je takođe proglasilo krivim za poticanje i pomaganje i podržavanje genocida na osnovu uloge koju je imao u raspodjeli oružja i na osnovu izjava koje je dao na dvije barikade u opštini Nyamyumba 7. aprila 1994. Ngirabatware je takođe proglašen krivim, u okviru proširenog oblika UZP-a, za silovanje kao zločin protiv čovječnosti zbog silovanja jedne pripadnice plemena Tutsi od strane pripadnika Interahamwea.

Pretresno vijeće je osudilo Ngirabatwarea na 35 godina zatvora.

Početak suđenja na MKSR-u	23. septembar 2009.			
Izvođenje dokaza tužilaštva	Počelo	23. septembra 2009.	Završilo	31. avgusta 2010.
Izvođenje dokaza odbrane	Počelo	16. novembra 2010.	Završilo	22. februara 2012.
Iznošenje završnih riječi	Počelo	23. jula 2012.	Završilo	25. jula 2012.
Presuda Pretresnog vijeća MKSR-a	20. decembar 2012.		Presuda	35 godina zatvora



PRESUDA ŽALBENOG VIJEĆA MEHANIZMA

Augustin Ngirabatware je uložio žalbu pred Mehanizmom, u kojoj je osporio osuđujuće presude i kaznu.

Dana 18. decembra 2014., Žalbeno vijeće Mehanizma je jednoglasno potvrdilo osuđujuću presudu Ngirabatwareu za direktno i javno poticanje na vršenje genocida.

Žalbeno vijeće je, većinom glasova, takođe potvrdilo osuđujuću presudu za podsticanje i pomaganje i podržavanje genocida. Međutim, Žalbeno vijeće je zaključilo da je Pretresno vijeće MKSR-a pogriješilo kada je proširilo optužbe u odnosu na Ngirabatwareov doprinos UZP-u koji je imao za cilj da se istrijebe pripadnici naroda Tutsi. Žalbeno vijeće je zaključilo da se, s obzirom na to da Tužilaštvo tokom prvostepenog postupka nije dokazalo Ngirabatwareov doprinos zajedničkom cilju da se istrijebi civilno stanovništvo naroda Tutsi, kako je navedeno pod tačkom za istrebljivanje, osuđujuća presuda Ngirabatwareu za silovanje na osnovu proširenog oblika UZP-a ne može održati. Žalbeno vijeće je zbog toga jednoglasno poništilo osuđujuću presudu Ngirabatwareu za silovanje kao zločin protiv čovječnosti na osnovu proširenog oblika UZP-a.

Imajući u vidu to poništenje, Žalbeno vijeće je smanjilo Ngirabatwareovu kaznu na 30 godina zatvora.

STATISTIČKI PODACI

Broj sudskih dana na MKSR-u	154						
Ukupan broj dokaznih predmeta koji su uvršteni u spis	310	Tužilaštvo	93	Odbrana	216	Vijeće	1
Ukupan broj svjedoka koji su pozvani da svjedoče na suđenju	62	Tužilaštvo	27	Odbrana	35	Vijeće	0

Za više informacija, posjetite web stranicu Mehanizma www.irmct.org.
Za medijske upite, pošaljite email na mict-press@un.org.